AVISO

Revista semanal de EL POPULAR

Olavarría, jueves 23 de setiembre de 1982
Año IV
Nº 158



CRONICAS RETROSPECTIVAS

(Lo que ocurría hace 50 y hace 25 años, hurgado y anotado en el archivo de EL POPULAR por Alberto M. Pando)

De hace 50 Años

(Semana del 17 al 23 de setiembre de 1932)

SITUACION

—**Grandes debates en el Congreso.** Los diputados han sancionado la ley para establecer el **voto femenino**; y luego se han aplicado a estudiar un proyecto de ley de **divorcio**, que inicialmente cuenta con la oposición de la bancada mayoritaria (Concordancia)... (como es sabido recién se terminó de legislar sobre esos asuntos en tiempos de Perón y fue María Eva Duarte la que impulsó "desde afuera" del **voto para las mujeres aplicado desde 1951; en cuanto al divorcio se votó recién en las postrimerías de 1955**, cuando se había precipitado el conflicto que sectores anticatólicos y marxistas provocaron cuando su primer **infiltración en el movimiento peronista** luego de la muerte de María Eva Duarte).

—En la Provincia es recordado el **segundo aniversario de la muerte del ex gobernador radical Valentín Vergara**, que entre otras obras para Olavarría, impulsó la de la Escuela 17... **(Vergara tiene su calle en Olavarría)** aunque pocos lo recuerdan; cuando se aplicó la actual nomenclatura en uno de los gobiernos de Portarrieu se eliminó casi prolijamente a los nombres conservadores como Figueroa Alcorta, José Félix Urburu, etc., pero quedaron los radicales; la calle Vergara antes se llamaba Centenario... (el viejo lector la recordará).

—**Mientras Paraguay y Bolivia están ya luchando** en un vasto frente chaqueño concurren a Ginebra sede la **Liga de las Naciones** (al cambio tan inocua o más que la actual ONU) los representantes de los países para tratar el desarme...(pero como se sabe, "se armó" pocos años luego al comenzar la II Guerra Mundial)

ACTIVIDADES

—A tono con las características de la época —aún con fuerte impronta inmigratoria— EL POPULAR destaca en su primera página una **fecha liminar para la generación liberal italiana, mejor aún "garibaldina": el 20 de setiembre**. Es ensalzado el aporte de la sangre italiana en la transformación de la Argentina de las últimas décadas... "**El 'cocoliche' —dice— del poema gauchesco aprendió a domar con rebenque; el gaucho bravío celebra sus días de descanso con un suculento plato de cocina italiana**, viste camisa a cuadros y mezcla a sus rotundas interjecciones los modismos de los genoveses, las pintorescas expresiones de los napolitanos y matiza sus anatemas con tal o cual maldición de puro origen calabrés. Y en todo, cuanto ha sido el factor decisivo del progreso argentino ha quedado indeleblemente grabada la huella italiana...".

—**El hecho de haberse retirado del Hospital Municipal, donde prestaba sus servicios, por parte del doctor Alfonso Hourcade**, es destacado por EL POPULAR como una afirmación positiva de la campaña que está realizando contra la administración del Intendente Ferreccio, y para el caso contra el Administrador del nosocomio. Al anticipar otras renuncias, agregáse que solamente quedarían "**los dos médicos políticos**"

—Impactó en Olavarría la noche del 22 de setiembre **la muerte del comerciante Bergallo** (almacén situado en la calle Rivadavia y Las Heras actual) y **del joven Zaffiro** al parecer cliente del negocio). La primer información —el día 23— consigna varios interrogantes sobre el suceso: si hubo pelea mortal entre ellos; si fueron asesinados por un tercero, etc. (dejamos para la próxima semana la dilucidación de estos crímenes largamente comentados entre la población).

—**El comité de la UCR**, con la firma del presidente Francisco Jáuregui Torres y del secretario Pedro Miqueleiz ha llamado a elecciones internas para el domingo 25 en su sede de General Paz y Lamadrid.

—Se realizó un **concurso literario en la Escuela Normal** y los premios fueron entregados el **Día del Estudiante**. En 4º año fueron galardonados Isabel Arenal y Jorge Pellicione; 3º Angela Martínez y Dora Echaide; en 2º Blanca Martínez y Pedro Ruiz; en 1º las alumnas Lara y Messineo. En poesía las distinciones fueron para José A. Mele e Irma Martínez. **El jurado** se integró con los profesores Justina Nouzeilles, Alejandro Bertolozzi y Agustín Muñoz.

—**La calle de más tránsito en Olavarría de ese tiempo era la Humberto I** (actual Coronel Suárez, pero desde el "puente de madera" hasta que se perdía en las quintas) y EL POPULAR denuncia que haya sido tomada como "pista" por parte de desaprensivos "volantes" que le daban "al fierrito" tanto como para andar "**a 80, capota baja**", según la hace años desusada expresión.

SOCIALES

—Fue celebrado en su residencia de la calle Gral. Paz el **cumpleaños de Sofía S. de Clair**; entre los presentes que agasajaron a la dueña de casa, Virginia Collinet, Luisa y Elsa Siviglia, Marta Mackinze, Nelly Vita, Vicenta Z. de Lorea, Héctor Llera, Armando Cazot, Daniel y Dardo Lorea, etc.

—**Es muy lamentado el deceso del concejal Pedro Iturregui** enlutando a conocidas familias de la ciudad y de la zona.

—Fue celebrado el **casamiento** de María Florentina González Hernandorena con Ricardo Lizaso en la residencia de la casa de la novia, sita donde desde años funciona el Instituto Médico, en la calle Gral. Paz. Luego del viaje de bodas fijaron domicilio en el establecimiento de campo San Miguel, en el partido.

De hace 25 Años

(Semana del 17 al 23 de setiembre de 1957)

SITUACION

—Las crónicas de los días 17 en adelante señalan los ecos tenidos por la **celebración del segundo aniversario de la revolución de setiembre de 1955, llamada libertadora, cuyos jefes militares contaron con apoyo de amplísimos sectores de la diligencia política del país.** Se destacó el mensaje dado por el vicepresidente Rojas, figura máxima del sector "duro" del proceso militar, en cuyo entorno figuró la **Junta Consultiva, organismo multipartidario** con nivel oficial. "No podemos —dijo— dejar sin castigar a los culpables y sin sanción a los que con su adhesión calculada, interesada, puesta a precio, hicieron posible la tiranía totalitaria (del peronismo)..."

—Como otra de las manifestaciones de la crisis interna del proceso, se produce la **renuncia del intendente de Buenos Aires**, Eduardo Bergalli, ligado al radicalismo. En su lugar es designado el general (RE) Ernesto Florit.

—**Fue agredido el director de la revista Mayoría**, de tendencia nacionalista. El doctor **Julio Jacovella** responsabiliza de la autoría del hecho al escritor izquierdista **David Viñas**, autor de conocidos trabajos como "Un dios cotidiano", "Los dueños de la tierra", etc.

—**A los conflictos gremiales subsistentes** —como los telefónicos y telegrafistas— se agregan los siempre latentes, entre **ferroviarios** y algunos emergentes como los **bancarios.**

—Muere Haakon VII, **rey de Noruega**, y es sucedido por su hijo, Olav V

—Nuevo triunfo del líder democristiano de posguerra a Alemania Occidental, **Kojrad Adenauer**, que permite a su país continuar su política exterior.

ACTIVIDADES

—Concurrida y animada asamblea del **Movimiento de Intransigencia y Renovación de la UCR del Pueblo.** Fueron electos 5 titulares y 5 suplentes para el congreso provincial del MIR. Ellos son: Helios Eseverri, Hugo Obesio, Santos Luiss, Oscar Olalde, Aurelio Pologna, Leticia Bintana, Pedro Gaspalou, E. Blanco Fernández, Emilio Candia y Pedro Ressia (los cinco primeros son los titulares).

—**La compañía de seguros de Olavarría** (en formación) convoca a la población a suscribir acciones para su integración. El directorio promotor esta integrada por Francisco Amoroso, Alfredo Arroyo, Iriberto Basabe, Felipe Díaz O'Kelly, Juan Fal, Julio Fassina, Rómulo Italiani, Dalton Jáuregui, J. León Trilla, Juan Minvielle, Carlos Portarrieu, G. Peliccione Triaca, Héctor Saint Lary, Luis Sallies, Ramón Serris. Andrés Singla y Juan Spinella.

—Se presentó en Río de Janeiro, entre los 53 participantes del I Concurso Internacional de Piano, **la concertista local Evelina Aitala.**

—Fue celebrado el **Día del Trabajador Municipal.** Durante el lunch servido en la confitería del Balneario Municipal hablaron el secretario general Wilfredo Munnich y el representante de la Federación, Edgardo Cavalli.

—**El Ateneo Artística Alas** realizó una muestra de 41 trabajos en óleo, témpera, etc. Los primeros premios fueron para Héctor Caruso, Corina Colom y Alberto Cuervo.

—Ganó la primera serie de un concurso de preguntas organizado por Gillette, en Radio Belgrano, sobre temas camperos de la zona pampeana, **Eduardo Casey, ganando 3125 pesos (alrededor del valor de 5 trajes).**

—Se debate en una reunión de Rotary, tras la habitual cena en el Club Social, el tema de la **mortandad de la hacienda**, tras una exposición a cargo del Dr. V. Tesone Izzi.

—**Más de un millón de kilos de carne** se consumieron en el partido, según información oficial, en el mes de agosto de 1957.

—**El general Héctor Solanas Pacheco**, ex jefe del 2 de Caballería, recibe la Gran Cruz del Mérito Militar por parte del gobierno de España.

—Miguel Ripoll, titular de la Sociedad Rural, dio por inaugurada la **24ª muestra general de Ganadería, Granja e Industria.** En la subasta, mientras los Hereford hicieron un promedio de 12.800 pesos, un toro a corral de cabañas Don Alfredo se pagó 38.000 pesos.

SOCIALES

—Se da noticia de los **nacimientos** de Ricardo Iglesias, N. Bustamante, Juan Carlos Ventura, Graciela Heim (en Hinojo), Alfredo Peralta, Héctor Bonifacio.

—**Se agasaja a Nelly Livrieri** con motivo de su próximo casamiento realizándose un luch en el Bar Express, al que concurrieron Nélida Rodríguez de De la Vega, Ida Vázques de Blando, María E. Fernández Louge, Idilia Vivineto, Leonor Real de De la Vega, Nidia Botta de Zanetti, Alicia Bora, Carmen Gradilone, Alicia Michelini, Mirna Lovecchio, Margarita Gramundo de Carreira Neto, etc.

—Se da noticia de los **casamientos** de María Elena Calandra con Roque Peralta; de Juana Genco con Oreste Masi.

—Es celebrada la festividad de la **Congregación de los Luises** en la iglesia San José. En el acto de la tarde intervienen en un animado programa numerosos niños y adolescentes de la entidad en número artísticos: Félix Gainza, Eduardo Demartini, Heriberto Portarrieu, Carlos Balcaneras, Juan Carlos Paz, Ricardo Berdún, etc.

OLAVARRIA DE AYER

Un relato sobre cómo era Olavarría en el año 1882

El cepo, aunque abolido, en Olavarría se usaba. Los emplazamientos de la Municipalidad y Juzgado de Paz - Dos escuelas públicas pioneras - Los comienzos del Hospital Coronel Olavarría - Banco de la Provincia de Buenos Aires: ya un siglo en nuestra ciudad - Paris Giannini, primer piloto automovilista vivió en Olavarría - La fundación de la Sociedad Rural y un curioso trueque con el F. C. Sud.

Continuamos hoy con la publicación de la nota que con la firma de don Ramón A. Rendón se publicó en la Edición Especial de EL POPULAR del 26 de mayo del año 1929.

"En una de las piezas que ocupaba la Comisaría, destinada a calabozo, había el temible **cepo**, que lo constituía dos vigas de madera dura, puestas de canto una encima de otra y de trecho en trecho, con unos agujeros formados por las dos vigas, de manera que levantando una, se abría por mitad cada agujero, entonces se introducía el pescuezo o los tobillos del castigado o asegurado, después de lo cual las vigas se juntaban otra vez tal cual como el cepo que se exhibe en el Museo Histórico de Luján, con un hombre (de cera) con el pescuezo en el cepo. En la época a que me refiero ya se había abolido el uso de tales instrumentos de tortura, no obstante lo cual alguna vez se usaba, no como castigo sino para seguridad, dado lo inseguros que eran los locales para presos o detenidos, y por lo temibles que eran algunos de éstos. Después pasaron tales instituciones a las casas Coronel Suárez y Alsina. De estos locales, la Municipalidad y Juzgado de Paz pasaron a una casa de ancha portada que había en la calle Vicente López entre Dorrego y Necochea, al lado de la escribanía del señor Guitarte.

"**De ahí pasaron, Municipalidad y Juzgado a su actual casa propia, siendo intendente, y si mal no recuerdo el primero con arreglo a la ley orgánica que nos rige, don Camilo Giovanelli, que en esa época** —año noventa y tantos— acababa de jubilarse como gerente de la sucursal del Banco de la Provincia.

"Dos escuelas públicas había en 1882, elementales las dos; una, la de varones, dirigida por el profesor normal don Adolfo Vidal, ocupaba la casa esquina Rivadavia y San Martín; en seguida, sobre Rivadavia, o sea, frente a la plaza estaban la casa parroquial y Consejo Escolar; al lado de ésta la iglesia, más allá, la otra escuela, la de niñas, después un terreno baldío y al lado, hasta hacer esquina a General Paz, estaba la tienda de don Arturo Giménez, (el ñato Giménez como se le decía).

"Hoy son ocupados, el antiguo local de la escuela de varones por la tienda la "La Pampa Florida", el de la casa parroquial e iglesia por la agencia de automóviles del señor Michelini, y el de la escuela de niñas, por la librería de Améndola y peluquería de Mendía, y el de la tienda de Giménez, esquina General Paz, por la tienda actual cuyo propietario no conozco; en el terreno baldío, el señor Pourtalé edificó una casa que la ocupó un club social, pero que fue poco concurrido y desapareció a los pocos años; ocupó la casa la conocida zapatería de Giangreco y actualmente la imprenta de Marotta. De los locales mencionados, la iglesia y casa parroquial pasaron a sus propios edificios actuales, y las dos escuelas, al edificio que ocupa la Escuela Normal Nacional, cedido por el gobierno o Dirección General de Escuelas de la Provincia, hasta tanto la Nación construyera el edificio propio para aquélla.

"Los bailes con motivo de los festejos de las fiestas patrias se daban en los primeros tiempos en la escuela de Martín, después, en la Municipalidad, calle Alsina. El conato de hospital que existía en aquellos tiempos estaba ubicado, antes de ocupar el local de la calle Lavalle donde hoy funciona el Colegio de Hermanas, en una casita situada cerca de los corrales de abasto. Fue atendido entonces por el único médico que residía, el doctor Angel Pintos, filántropo y político de destacada actuación en Olavarría y en Azul. Antes de éste fueron médicos del hospital los doctores Tomás P. Cabral y Jesús María Espeche.

"Por el año 1900 o 901, si mal no recuerdo, la Municipalidad adquirió la casaquinta **que fue del teniente coronel don Florencio** Monteagudo, trasladándose el hospital e instalándose en la misma casa que ya existía, pues era relativamente amplia y cómoda para las necesidades de esos tiempos, hasta la construcción sucesiva de los pabellones que hoy existen, habiéndose empezado por el que hizo construir el comisionado don Isaías Mendiburu, y así se ha llegado al estado actual en el que no sólo se prestan eficaces servicios a las necesidades de todo Olavarría, sino también a gran parte de los partidos limítrofes. ¡Cuánto progreso desde los tiempos aquellos de la solitaria casilla de madera!.

"El primer banco de crédito y descuentos que tuvo Olavarría fue la sucursal que en 1882 abrió el antiguo Banco de la Provincia, siendo su gerente don Miguel Casullo. Funcionaba en una casa de propiedad de don Pedro Pourtalé, calle Belgrano entre las de Rivadavia y Moreno, en la misma acera de la casa de comercio de don Manuel Prados como a mitad de cuadra. Una parte de esa casa existe aún como era entonces.

"Más o menos por el año 89 o 90 el Banco de la Nación Argentina abrió también una sucursal en la recordada casa de la calle Rivadavia que ocupó la primera escuela pública de niños. Fue su primer gerente don Marco Castellani. De esa casa pasó al lugar que ocupa actualmente, funcionando en el edificio que había sido de propiedad del vecino don José María Almada; después, por el año 1906 o 1907, fue demolida y construida la que existe hoy en día, siendo su constructor don París Giannini, muerto trágicamente en la última carrera de automóviles Buenos Aires - Córdoba, Córdoba - Buenos Aires.

"Por el año 1900 o 1901 se constituyó el Banco de Olavarría por vecinos y con capitales de la localidad y que tanto contribuyó al desarrollo de la industria ganadera, así como al fomento de la población urbana. Se instaló primeramente en la esquina de Rivadavia y Necochea, de donde pasó a su propio edificio que ocupa en la actualidad desde 1906. Fueron unos de sus fundadores y su primer presidente y primer gerente, respectivamente, José Lis y don Pastor Rendón.

"Después, por el año 1911 el Banco de la Edificadora de Olavarría, también como el anterior con capitales locales, contribuyendo igualmente al fomento de la ganadería y agricultura, del comercio y de la edificación urbana. Como todos sabemos, el progresista vecino don Pablo Fassina es el fundador, presidente y alma de esa institución.

"La Sociedad Rural fue fundada en el año 1884 por iniciativa del primer gerente de la sucursal del Banco de la Provincia don Miguel Casullo, así como por otros vecinos caracterizados de la localidad. Con destino a sus operaciones fue cedida por la Municipalidad una quinta, en la que actualmente están los galpones de máquinas y depósitos de carbón del Ferrocarril del Sud, a cuya empresa fue vendida después y adquirida la que hoy ocupa para los remates ferias. Contemporáneamente con la venta de la quinta al Ferrocarril la Municipalidad permitió a la compañía clausurar tres o cuatro calles del pueblo, de las que cruzaban sus vías, e impedían las maniobras para el movimiento de trenes; en compensación, la empresa pavimentó con pedregullo diez cuadras en la Avenida Pringles y formó la rambla central que en ella existe, cercándola con cordón de piedra". **(Continuará).**

CONSULTORIO CIVIÇO

¿QUE SABE USTED DE LA CONSTITUCION?

La Constitución viene para asegurar los beneficios de la libertad, según lo manifiesta expresamente en el Preámbulo ¿Cuál o cuáles son los conceptos de la libertad?

—"Defínese la libertad personal por la potestad que tiene todo hombre para pensar y querer y ejecutar todo lo que es de su voluntad dentro de los límites impuestos por la Constitución y la ley sin reconocer voluntad alguna superior. En esta definición se comprenden los conceptos que de ese derecho primordial han dado los más célebres autores y ha adoptado nuestra Constitución" (J.V. González, "Manual de la Constitución Argentina").

¿La libertad es una sola, o se reconocen variantes?

—La libertad considerada como derecho fundamental tiene dos fases: una es la libertad natural, y otra es la libertad civil. La primera es la más amplia y sus fronteras están marcadas por las libertades de los demás hombres, mientras que a las libertades civiles las encaja la Constitución y las leyes dictadas en correspondencia.

¿Cómo consagra la Constitución Argentina la libertad personal?

—Muy pocas constituciones de otros estados contienen norma tan precisa, amplia y especialmente generosa como la del artículo 19 de nuestra Constitución. Todo ciudadano debería retener en su memoria este contenido directamente referido a la libertad personal de todos los habitantes de la Nación. Dice el Artículo 19: "Las acciones privadas de los hombres que de ningún modo ofendan al orden y a la moral pública, ni perjudiquen a un tercero, están sólo reservadas a Dios, y exentas de la autoridad de los magistrados. Ningún habitante de la Nación será obligado a hacer lo que no manda la ley, ni privado de lo que ella no prohíbe".

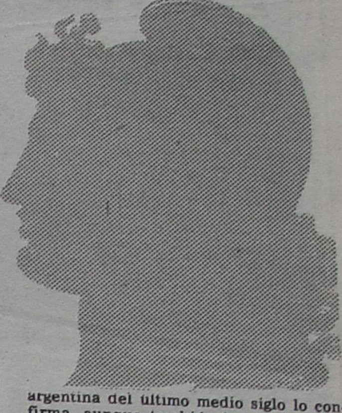
Veamos el comentario que sobre esta principal norma constitucional comenta Joaquín V. González en su obra ya citada: "Claramente comprende los dos principales caracteres de la libertad, el que se refiere a la vida privada, a la esfera de la independencia personal, donde no llega el poder de la ley, y la que toma al hombre como miembro de la comunidad, obrando, activamente dentro del radio donde la ley alcanza. En el primer caso sólo obedece a los mandatos de su voluntad o de su conciencia, cuyas inspiraciones dependen, por lo general, en las sociedades civilizadas, de las nociones morales o de las creencias y sentimientos religiosos; en el segundo caso, sus acciones están reguladas por las prescripciones de las leyes, dictadas por los poderes que han recibido de la Nación esa facultad. Ellas determinan hasta dónde alcanza la libertad de ejecutar lo que se ha pensado o querido; y por consecuencia de lo que no han prohibido expresamente, limitan su potestad para privar al individuo del uso de la libertad de ejecutar su pensamiento o su deseo. (...) El orden y la moral públicos están resguardados por leyes, reglamentos y ordenanzas que proceden de los respectivos poderes a los que el pueblo ha distribuido su soberanía; los derechos de tercero, son los mismos que todo hombre puede oponer al que obra o usa de su propia libertad con amenaza y ofensa de su individualidad respectiva, y estos derechos se hallan extensamente consignados en la Constitución Nacional, en las constituciones de las provincias, en las leyes generales y especiales de cada jurisdicción".

¿Qué papel juega el Estado respecto de las libertades?

—En lo esencial el Estado implica el gobierno de la ley en una democracia constitucional, que se diferencia del llamado "gobierno de los hombres" que siempre deviene en un sistema autoritario. El gobierno de la ley tiene, como su finalidad suprema, la garantía de la libertad del individuo, la que abarca el conjunto de los derechos individuales y sociales involucrando en este concepto la idea de bienestar y de felicidad de los individuos tanto en lo espiritual como en lo material. En este aspecto es importante advertir que, planteado así el asunto, el ser humano aparece como un fin, y el Estado resulta ser el medio que sirve a ese fin. A propósito viene esta expresión del gran Sarmiento cuando, referido al gobierno, dijo así: **"es un instrumento o combinación de medios para asegurar la libertad de los individuos".**

¿Vale decir, entonces que solamente el gobierno constitucional es garantía de las libertades?

—Es exactamente así, y la experiencia



argentina del último medio siglo lo confirma, aunque también hubo gobiernos constitucionales que no respetaron totalmente las libertades consagradas. Sobre el particular es ilustrativo lo que manifestó el Dr. Segundo V. Linares Quintana (destacado jurista argentino contemporáneo): "Unicamente el gobierno constitucional, en cuanto sistema jurídico - político dirigido a asegurar la libertad como finalidad suprema y última del Estado, hace posible al hombre vivir como hombre, vale decir, como ser racional dotado de libre albedrío, que le permite escoger fines a la vez que los medios para cumplir aquéllos".

¿Cómo es posible garantizar la moderación en la acción del Estado?

—En primer lugar debemos mencionar que la facultad del Estado para restringir o limitar la libertad de los individuos se llama "poder de policía", y su finalidad es la de conservar la armonía entre todos los miembros de la sociedad, establecer reglas de conducta enderezadas a evitar los conflictos entre todos. Por su especial naturaleza y hasta por la forma de ejercicio el poder de policía es el más susceptible de convertirse en instrumento de opresión. Para establecer la línea divisoria que separa al poder público de la independencia del individuo está la justicia a la cual debe recurrir todo quien se sienta ofendido por las acciones del Estado.

En cuanto a la garantía de la moderación estatal ella reside únicamente en el principio de la legalidad, o sea la modalidad del imperio de la ley que establece que todo acto del Estado que afecte la libertad del individuo —ya sea que limite sus derechos inalienables o que aumente sus obligaciones y deberes más allá de lo pertinente—, debe fundarse expresamente en una norma legal dada con arreglo a la Constitución. El mismo principio de la legalidad impone que toda norma como la citada debe tener origen en el órgano legislativo, que tiene que ser colegiado y representativo del pueblo. La no vigencia de este sistema es, principalmente, lo que pone fuera de la legalidad a los gobiernos de facto que se atribuyen no sólo el poder de ejecutar a su entender la ley, sino de crearla sin ningún resguardo de representatividad del gobernado.

Siguiendo con una apreciación general del contenido de la Constitución todavía sin entrar al conocimiento de lo particular del mismo, ¿en qué consiste la igualdad en la Constitución Argentina?

—Entendamos, primeramente, que nos referiremos específicamente a la llamada "igualdad civil" según la cual todos los habitantes están en posesión de la facultad de ejercer el mismo derecho y sometidos al mismo deber. El deber es el de emplear la libertad y la actividad personal para el desarrollo pleno de nuestra naturaleza, y el derecho es el de no ser impedido nadie de su ejercicio o de no ser despojado nadie arbitrariamente de lo que ese ejercicio produce.

Concretamente, ¿en qué parte y cómo consagra la Constitución la igualdad?

—Basta solamente citar el contenido del artículo 16 cuyo comentario se hará en otra oportunidad. Dice así: "La Nación Argentina no admite prerrogativas de sangre, ni de nacimiento; no hay en ella fueros personales ni títulos de nobleza. Todos sus habitantes son iguales ante la ley, y admisibles en los empleos sin otra condición que la idoneidad. La igualdad es la base del impuesto y de las cargas públicas".

Un poema, la música y su estreno



EL ARBOL SECO

Por Mario González

Ha muerto un árbol, de pie,
al costado de un camino,
que quedó sin primaveras
sin pájaros y sin nidos.

Se secaron sus entrañas,
su follaje ya es olvido
y se quedó con dos brazos
hacia el cielo extendidos.

Quien sabe cuántos inviernos
lo despojaron de trinos,
durante cuántos veranos
le dio su sombra al camino.

Hoy nadie detiene el paso
para mirarlo dormido,
sólo el viento en su trajín
al pasar le deja un silbo.

La poesía que publicamos en este espacio es uno de los muy buenos trabajos de **Mario González**. Con esa poesía su autor obtuvo el Tercer Premio de un concurso literario realizado en el año 1976 con motivo de otro aniversario de Olavarría. En esa oportunidad los trabajos premiados fueron leídos ante el público en el Teatro Municipal, entre cuya concurrencia se hallaba el maestro **José Marti Llorca**, cuya fina sensibilidad se vio de inmediato motivada por el contenido de los versos de González. En cuestión de pocos días ambos —poeta y compositor— convinieron en que el maestro pondría música al poema y, sin fijar fecha, alguna vez sería estrenado públicamente.

Pasaron seis años, hasta que finalmente el maestro y compositor Marti Llorca pudo ver terminada su obra, una pieza para coro mixto, acercó a Mario Fitte, director del Coro de Cámara de Olavarría. El estreno se realizó hace pocos días, durante el brillante recital brindado en el Club Español con auspicio del CIES y de la Alianza Francesa. La obra, titulada **"El árbol seco"** es bellísima en su expresión musical y se acomodá perfectamente a la suavidad romántica y hasta melancólica de la poesía. Fue un estreno magnífico, para recordarlo por mucho tiempo, y para que sus autores se sientan halagados y satisfechos por todo lo que vivirán.

Sin embargo Mario González, el autor de la poesía que motivó al maestro Marti Llorca para su composición, el autor que esperó seis años la dicha de ver su nombre unido al de tan distinguido maestro en una pieza construida alrededor de sus versos para ser cantada por coro, el poeta que esperaba el estreno como uno de los momentos más consagratorios de su trayectoria en la poética no estuvo presente en la sala cuando se estrenó **"El árbol seco"**. Sencillamente nadie le avisó que esa noche sería estrenada su obra, nada se dio a publicidad sobre tan importante acontecimiento ni, desde luego, nadie lo invitó, como es de estilo en estos casos.

LOS PROFETAS INCREDULOS

Por José Edmundo Clemente

No son pocos ni necesariamente místicos. Vaticinan con firmeza de iluminados y casi siempre con igual fanatismo, aunque frenan luego esa seguridad dejando la abertura de un resquicio contrario. Tal vez por aquello de que aun la moneda mala tiene su reverso. Comportamiento normal en actividades cuya prédica radica en la desorientación como método, pero irritante en escritores y filósofos, donde esperamos un sincero rigor intelectual. Spengler sería uno de los ejemplos ilustres. Recurre al profetismo sensacionalista para avisarnos la precipitada decadencia de Occidente en un libro publicado en 1918. La coincidencia de la derrota militar alemana no es coincidencia. Basa su teoría apocalíptica en la interpretación biológica de la cultura, como si las ideas y sentimientos expresados en la obra de arte, manifestación trascendente del espíritu, pudieran adscribirse al proceso de crecimiento, plenitud y muerte de los cuerpos orgánicos. Lo sé, llego tarde para la refutación. Otros ya se encargaron de ella, algunos con la inesperada colaboración del propio Spengler, quien pasada la crisis nacional, propone pautas filosóficas triunfales para la reconstrucción europea; claro, desde un **imperium mundi** ahora regido por Alemania. ¿Contradicción? supongamos honesto al pensamiento spengleriano y aceptemos el hecho como mera incredulidad del pánico anterior.

Asombraría la lista de estas rémoras proféticas, aunque ninguna superaría las precauciones de Marshall Mc Luhan. El conocido publicista canadiense proclama con bombos y platillos la finalización de la era tipográfica y el advenimiento unívoco de la fulgurante televisión. Atrás quedaría para siempre el tedioso y antipático alfabeto gramatical.

Sólo que el anuncio lo hace a través del libro —de muchos libros— desconfiando de su propia profecía. O por si acaso. Igual a los creyentes de doble nacionalidad teológica, hace un gesto a la cámara filmadora mientras confía sus ideas a la letra impresa. Por otra parte, la estadística de la prosperidad editorial pareciera desmentir cada día la negrura del vaticinio. La tradición de la palabra impresa, la seguridad testimonial de "lo escrito"; la indeleble memoria del texto, tironean inconscientemente el atavismo cultural del indeciso Mc Luhan. No olvidemos que el instinto de conservación no solamente actúa en el tiempo por sino también en la apetencia de eternidad, esa prueba contundente de nuestro parentesco con los dioses.

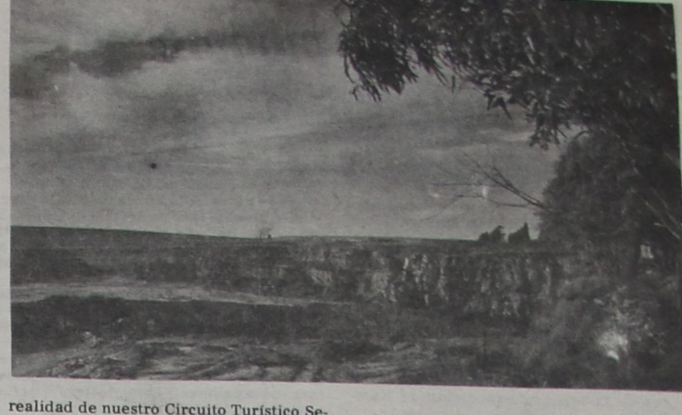
Sin embargo, los amagos catastróficos tienen buenos atractivos en la multitud. Sadismo colectivo. La fascinación del circo es proporcional al riesgo del trapecista. El cine actual supera en recursos técnicos la morbosidad de la gente dispuesta a los grandes titulares de la crónica policial. Claro, sería injusto arrinconar este juicio a lo meramente popular. Hace poco ciertos críticos de arte aseguraban con regocijo la muerte de la pintura y hasta llegaron a incitar a la quema de los museos. Muchos jóvenes se alegraron con la prédica que les evitaba confrontación con el pasado, porque la lucha generacional posee contextos fratricidas. El promocionado "cambio" consiste en desalojar a los que están y los aprovechados de ríos revueltos jamás descansan. A veces simulan cariñosa amistad a fin de ocultarnos el verdadero propósito. La mayor amenaza que hoy sufre el libro, pongamos por caso, no viene de la maltratada televisión —maltratada por quienes la manejan— sino de los autoproclamados defensores de la escritura masiva, de la democracia cultural. Estos profetas interesados nos asustan con peligros supuestos, simulando ignorar que el buen lector —históricamente minoría— nunca sucumbirá a la hipnosis de la imagen cinética, por nativas razones de preferencias. En cambio, sí, aprovechará los buenos programas para ensanchar su información y su placer. Nunca hay rivalidad cuando cada cosa tiene su lugar.

Dispersemos las nubes: siempre hubo lectores marginales. Antes de la imprenta entretenían sus ocios con las voces y gestos de la juglaresca, en plazas y mercados. Después se animaron a las truculencias y cursilerías de una literatura orillera. Con la invención de la radiotelefonía se volvió a la facilidad tribal del analfabetismo. Y se creyó en el fin de las bibliotecas. (Sería interesante averiguar la relación entre la desaparición del folletín del siglo XIX y la aparición del radioteatro). El cine también fue recibido como serio competidor de la lectura. Tampoco eso ocurrió. El mismo público de contorno fue su mejor espectador; era natural. Sin que faltaran, esta vez, aficionados que supieran ponderar la maestría de una buena dirección o de una buena interpretación. Hoy la difamada televisión sirve nuevamente de cuco bibliógrafo a los incansables profetas de las decadencias. Por suerte, hasta ahora, nada ha perturbado la fiel intimidad del lector con el libro; el inmenso diálogo recreador de la obra literaria. Unicamente posible de persona a persona, como la respiración salvadora.

Estemos prevenidos. El operativo nos toma por dentro, como quinta columna traidora. Mientras hablan de la defensa del libro, fomentan el comercio del **erzat** del libro colmando vidrieras con papeles falsos. Lo que antes era novelería consumible en los arrabales de la cultura, hoy ostenta la promoción del **best seller** —libro multitud— y no falta en manos de lectores supuestamente exigentes. Mal síntoma. O la lectura masiva subió de categoría o la medida del nivel literario ha descendido bastante. Al cabo, el antiguo folletín era una obra con pretensiones imaginativas. Hoy cualquier mucama, portero, secretaria, ex mujer de figuras conocidas del cine, el teatro o la política "escribe" **Memorias**, en lo posible escandalosas, y la venta del libro va al tope de la popularidad. Otros "confeccionan" argumentos con estudiada dosificación de sangre y pornografía o con las consabidas texturas de violencia y cinismo, fabricados en números industriales, no tanto para el consumo como para el atosigamiento. Sólo les interesa actuar de escapismo mental a los **atareados habitantes** de las grandes ciudades. Atendamos bien a este detalle; este tipo de "libro" coincide con los aspectos negativos de la televisión. Pocos recuerdan a los olvidables autores de los "éxitos" del año pasado. Aquí, la profecía luhanesca se cumpliría, pero no por méritos de la televisión sino por malversación de los falsos misioneros del libro. Que llaman libro a todo lo que tiene su forma, confundiendo envoltorio por contenido.

Si bien mi observación carece de sorpresa, quiere alertar sobre un hecho poco advertido: el riesgo de aceptar como parámetro cultural a la simple decisión mayoritaria, aunque algunos escritores pródigos afirmen que "el público nunca se equivoca". Peligrosamente estamos a merced de lectores mostrencos. Terrorismo cultural. El peor de todos. Con nuestra complicidad. Aceptamos la prosperidad de esta literatura exitista y luego la convertimos en sinónimo de valor. Si todos la eligen, por algo será, decimos. El lector masa culmina determinando qué y cuándo leer. Además, prestigia públicamente a sus iguales. **Patrones e sotto.** Con plena pasividad nuestra. Lo cierto es que estamos descuidando las consecuencias de semejante omisión de autoridad crítica. Se delega la función docente —conductora— al azar de traficantes y advenedizos que transforman la economía de mercado en hecho magistral. Nos hablan de la enseñanza de los pueblos y la necesidad de propender el hábito de la lectura por cualquier medio. Palabras. Estamos en manos de profetas incrédulos. Esta vez por incredulidad nuestra; por incredulidad en la honestidad del artista silencioso, en el gesto solitario del verdadero creador, en el talento sin demagogia ni mezquindad. En los valores individuales que fundamentaron la solidez de la cultura occidental.

Tiempo de los paseos; tiempo de aprovechar la estación; tiempo para recorrer el Circuito Turístico Serrano



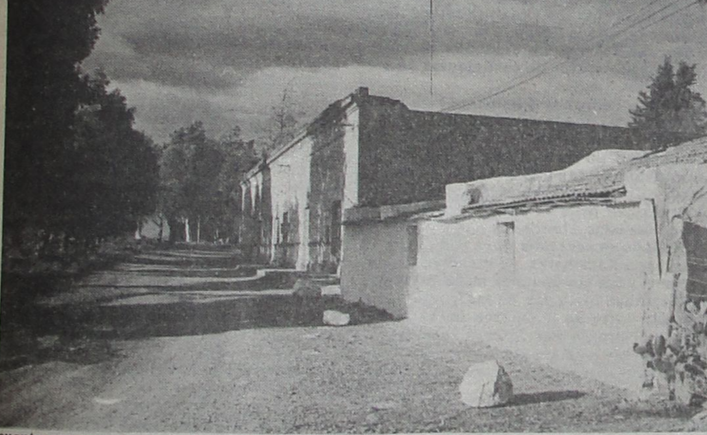
Acabamos de entrar en la estación más propicia para los paseos extraurbanos y gozar del contacto con la naturaleza a través de la contemplación de su espectáculo en el mejor de los momentos.

En este tiempo primaveral —que para lo que vamos a sostener no excluye ninguna estación del año— es más propicio efectuar paseos a cielo abierto, meterse en el paisaje y meterlo en el espíritu a través del



gozo que produce su contemplación y sentido.

Olavarría cuenta, para la finalidad que aquí se propugna, con un capital natural maravilloso sin que su aprovechamiento signifique ni incomodidad, ni traslado lejano ninguno ni, es importante tenerlo en



cuenta, erogación extraordinaria fuera del presupuesto ordinario. Olavarría dispone de una zona paisajística de excelentes posibilidades. Es más, Olavarría está rodeada por un paisaje continuo de espectácular belleza, variedad, colorido y cercanía, tanto que no tiene porqué envidiar a ninguna región mediterránea en cuanto a las gratificaciones que se pueden lograr en su propio entorno natural.

Muchas veces hemos escuchado ponderaciones extraordinarias relacionadas con bellezas naturales de otras regiones de nuestro país. Algunas son compartibles totalmente y son la consecuencia de exponentes de muy particulares y exclusivas cualidades, como puede ser lo que se diga respecto de la belleza de las zonas lacustres, nevadas y de montaña por citar solamente algunas de las que el país nos ofrece. Pero hay otras manifestaciones de exaltación respecto de regiones que ofrecen visiones fácilmente asimilables a las que tenemos en nuestro derredor y que no son suficientemente conocidas ni apreciadas por muchos olavarrienses que añoran los recorridos por otros puntos del país.

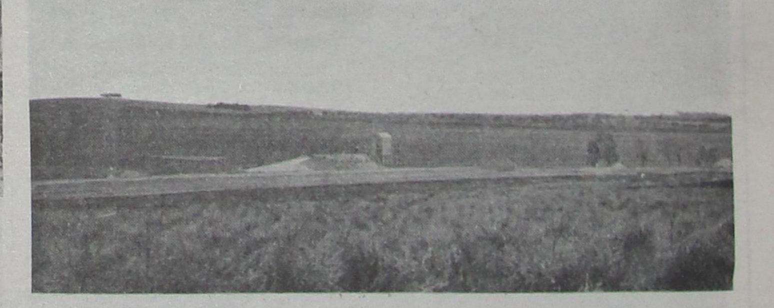
Nos hemos propuesto hoy llamar la atención de nuestra gente en relación con la realidad de nuestro Circuito Turístico Serrano, haciendo la necesaria salvedad previa de que vamos a soslayar todo lo que pueda ser un elogio para el estado de conservación rutera en ese recorrido ya que, si solamente lo intentáramos, estaríamos faltando a la justicia que debe inspirar toda expresión de encomio. Antes que hablar de lo que podemos ver desde el camino hacia fuera de él y a la distancia, digamos que lo único que no invita al paseo es el estado habitual del camino. Es claro que esta es la parte que corresponde aportar al hombre, porque lo que Dios ha puesto en esta región es de singular atractivo y subyugante sugestión.

Muchas veces hemos oído alguna manifestación un tanto despectiva en relación con la significación de la serranía que nos rodea, centrada la intención en lo que levantan del suelo, lo que es una forma descolgada de los verdaderos valores de apreciación. La belleza paisajística serrana no está dada por lo que alzan las crestas sino por lo que conforman con su presencia en medio de la llanura, por el colorido y la feracidad de lo que las rodea o por la misma participación del hombre que ellas promueven. Visto desde este punto de vista, un paseo por el Circuito Turístico Serrano es una auténtica dosis de gratas sensaciones y un verdadero motivo de distensión anímica.

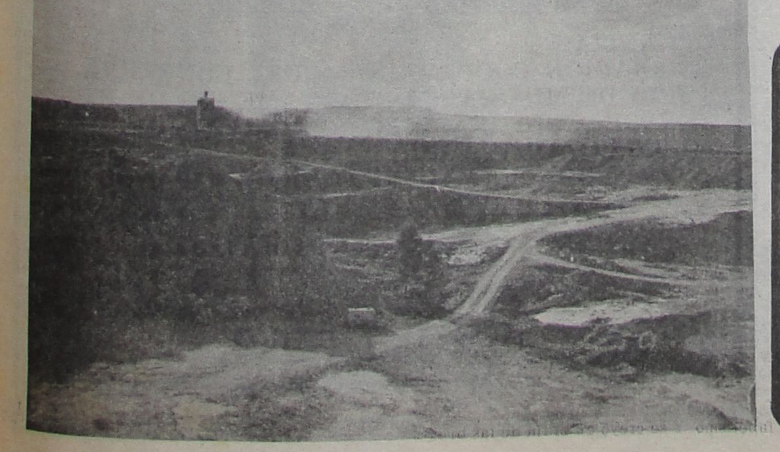
Se puede argüir en contra de esta insinuación que hacemos para el paseo que no sirve más que para hacerlo una sola vez, o que ya resulta demasiado conocido y ello trae tedio o aburrimiento; todo se puede decir en contra de algo que tenemos a la mano si no se tiene disposición contemplativa, deseo de admirar y de comprender que todo lo que se nos da a la vista cambia constantemente, que nunca es igual aunque sean los mismos e invariables muchos de los accidentes que miramos. Hay cambios sutiles según la hora, la calidez de la luz, la presencia del cielo siempre distinto, el colorido del piso y aún la misma presencia humana y sus signos de actividad, todo contribuye a crear a cada momento un paisaje distinto para apreciar y disfrutar no una vez sino todas las que se propicien.

Finalmente, y dado que estamos con el paisaje encima, la disposición de tiempo necesaria para el disfrute a pelno no pasa de un par de horas para un recorrido sereno, pausado, con las paradas que las alternativas del recorrido sugieren, lo que se necesita para efectuar una excursión completa con todos los beneficios que de una experiencia tal se derivan. Aire, sol, luz, naturaleza, nada puede superar los valores de esos términos ni con nada puede reemplazárselos si lo que se pretende es el disfrute total y un bienestar compartible con el grupo familiar. Todo nos lo ofrece un paseo por el Circuito Turístico Serrano, a pesar de lo que puedan pensar quienes añoran paseos parecidos pero fuera de nuestra región, o de lo poco que se atiende desde donde debería atenderse la promoción de tan concreta posibilidad recreativa.

(Texto y Fotografías O.F.O.)







IRONIA

Se cuenta que ocurrió en un cine local. Entraba a la sala, ya iniciada la proyección de la película, un señor, buscando en la oscuridad una butaca libre. Detrás de él entró también un matrimonio, en el que se veía que la esposa tenía varios años más que el esposo y, por lo tanto, hacía sentir sus autoritario carácter.

Cuando el primer espectador logró ubicar un lugar en que había dos asientos vacíos y ya se disponía a sentarse en uno de ellos, oyó que la señora decía: "Apúrate Juan que ahí hay dos asientos juntos", y empujaba a su pobre marido que, llevándose por delante a quien ya estaba a punto de tomar ubicación lo desplazó y, de inmediato, se sentó la señora y su dócil consorte. Ante la situación, el espectador desplazado sólo pudo decir al esposo: "Hace usted muy bien en traer a distraer al cine a su señora madre".

Bering: Un pionero del Polo Norte

por Eduard Projorenko



En 1981, al cumplirse trescientos años del nacimiento de Bering, el Instituto Soviético de Historia, de Arqueología y de Etnología de los Pueblos del Extremo Oriente organizó una expedición que siguió las huellas de los antiguos exploradores rusos del Pacífico Norte. Fueron hallados siete cañones provenientes del "San Pedro", una de las embarcaciones de Bering, y en las laderas de la colina de Komandor se erigieron monolitos con inscripciones conmemorativas en recuerdo de los marinos de la segunda expedición de Kamchatka.

RESEÑA HISTORICA

En la primera mitad del siglo XVIII Vitus Bering encabezó dos expediciones que recorrieron Siberia, la península de Kamchatka y los mares y territorios que se extienden al norte del Océano Pacífico. Bering fue un marino y un explorador excepcional: entre sus hazañas se cuenta el descubrimiento de la costa occidental de América del Norte.

Vitus Bering nació en 1681, en la ciudad danesa de Horsens. Durante su infancia soñaba ya con ser marino y apenas tuvo la edad para ello se embarcó con destino a la India. Al regresar en 1703 recibió el ofrecimiento de integrarse a la marina rusa. En ella se inició como capitán de un pequeño barco que transportaba madera para la construcción desde las riberas del Neva a la isla de Kotline en la cual, por órdenes del zar Pedro el Grande, se construía en aquellos años la base naval de Kronstadt. En 1706 Bering recibió el grado de teniente.

Antes de su muerte, Pedro el Grande planeó el envío de una expedición a la península de Kamchatka, cuya misión sería la de determinar si Asia y América del Norte se hallaban o no separadas por el mar. Para el mando de esta expedición el zar escogió a Bering, oficial de marina ampliamente experimentado.

PRIMERA EXPEDICION A KAMCHATKA

Bering recibió instrucciones de dirigirse hacia la costa del Pacífico para construir allí uno o dos barcos con los cuales había de navegar en dirección norte a fin de comprobar si los dos continentes se hallaban unidos o no. Las autoridades de San Petersburgo ignoraban que los archivos de la ciudad de Yakutsk, en Siberia Oriental, atesoraban un documento que daba respuesta a aquella pregunta: el diario de a bordo de los cosacos Semión Dechniev y Fedot Popov, que habían contorneado el extremo noreste de Asia en el año 1648.

En febrero de 1725 la expedicjón de Bering se puso en marcha. Fue el comienzo de un extenso y aventurado trayecto que debía llevarla a través de toda Rusia. Entre sus miembros se contaban los oficiales Alexei Chirikov y Martin Chpanberg, además de topógrafos, navegantes y constructores de naves. Sólo a fines de 1726 la expedición alcanzó la costa del mar de Ojotsk. Y en agosto del año siguiente, después de haber construido la nave, bautizada "La Fortuna", Bering pudo desplegar sus velas hacia la costa de Kamchatka.

Pero cuando se hallaba a la vista de la peninsula, "La Fortuna" comenzó a hacer agua. La tripulación se vio obligada a desembarcar y a descargar la nave. La expedición debió continuar a pie y en trineo, en un recorrido de más de 800 kilómetros a lo largo de la península antes de llegar por fin a Nichne- Kamchatka.

Un nuevo año transcurrió antes de que Bering pudiera reemprender su viaje hacia el norte. En julio de 1728, al cabo de tenaces preparativos, los expedicionarios lograron lanzar al agua el "San Gabriel".

Después de ingresar al Círculo Artico, Bering se convenció de que Asia y América estaban separadas. Tras él quedaba la Península de Chukots, mientras que por delante, hasta donde alcanzaba su vista, se extendía el Océano Artico. A los 67º 18' de latutud norte el "San Gabriel" dio media vuelta y ancló el 2 de septiembre en el puerto de Nichne Kamchatka; allí los expedicionarios habrían de invernar una vez más.

Llegado el verano Bering partió de Nichne Kamchatka con la esperanza de aprovechar el buen tiempo para comprobar si observando hacia el este sería posible ver aquella otra tierra de que hablaban los habitantes de Kamchtka. Sin embargo los fuertes vientos del norte, la espesa niebla y los violentos temporales le impidieron cumplir su propósito.

El jefe de la expedición decidió entonces poner proa hacia el cabo de Ojtsk, rodeando la costa sur de Kamchatka, de la cual hizo la primera descripción escrita que se conozca.

En marzo de 1730 Bering regresó a San Petersburgo sin haber podido cumplir su deseo de ver la costa americana situada al oriente del estrecho que habría de llevar su nombre. Dos años más tarde Iván Fiodorov y Mijail Gvozdiev, a bordo del "San Gabriel", conseguían ver aquella costa, lo que permitiría trazar el primer mapa del estrecho con los perfiles de sus dos orillas. Entretanto, en San Petersburgo, se desconocía el éxito de Fiodorov y Gvozdiev y se hacían los preparativos para una nueva expedición en dirección a Kamachatka.



LA SEGUNDA EXPEDICION

En 1733 Bering fue nombrado jefe de la segunda expedición a Kamchatka. Esta vez llevaba la misión de explorar el Asia septentrional y de trazar una ruta marítima en dirección a las costas occidentales de América del Norte.

Varios años transcurrieron antes de que todos los materiales necesarios llegaran a Ojotsk y de que se completara allí la construcción de los navíos "San Pedro" y "San Pablo". En los preparativos Bering desplegó intensas y múltiples actividades. Desde Yakutsk envió a varios miembros de su expedición en misiones de reconocimiento. Finalmente el "San Pedro" y el "San Pablo" levaron anclas de Ojotsk y a velas desplegadas pusieron rumbo hacia Kamchtaka. Bering había resuelto pasar allí el invierno, echando las bases de la fundación del puerto de Petropavlovsk en la costa del Océano Pacífico, cerca del extremo meridional de la península. A comienzos de junio de 1741 las naves se dirigieron hacia el sudeste en busca de una tierra de leyenda que figuraba en ciertas descripciones. Al fracasar en este objetivo el "San Pedro" y el "San Pablo" pusieron proa al noreste en dirección a la costa norteamericana, perdiéndose de vista entre sí.

El "San Pablo" intentó en vano encontrar al "San Pedro". Este último, al mando de Bering, fue azotado por violentos temporales a lo largo de seis semanas antes de avistar por fin las cumbres nevadas de América del Norte. Pero el tiempo empeoró y los escollos naturales impidieron a la nave acercarse a la costa. Bering sólo pudo enviar a una isla una pequeña embarcación a bordo de la cual iba el naturalista Steller, quien examinó la flora y la fauna del lugar y descubrió viviendas, utensilios domésticos, armas y restos de vestimentas de sus habitantes.

El "San Pedro" se adentró por un laberinto de islas donde ancló finalmente. Bering dio a una de las islas el nombre de Chumagine, en memoria de un marino de su expedición que había muerto de escorbuto. Allí los exploradores rusos tomaron contacto por primera vez con los habitantes de las islas Aleutianas.

El otoño se acercaba y era ya tiempo de retornar a Kamchatka. Se sucedían los huracanes y las condiciones meteorológicas empeoraban día a día. El escorbuto hacía estragos entre los miembros de la tripulación y el propio Bering cayó gravemente enfermo. Los marinos se hallaban tan debilitados que muchos de ellos eran incapaces de cumplir sus tareas; las provisiones se agotaban. Frente a ellos apareció una tierra pero las condiciones del tiempo impidieron al "San Pedro" determinar su posición. Pensando que pudiera tratarse de Kamchatka, Bering ordenó anclar y la tripulación bajó a tierra. Pero se trataba de una isla desierta poco apta para la supervivencia. Sin embargo los marinos no perdían la esperanza de recibir auxilio. A fines del mes de noviembre el ancla cedió y la nave fue arrojada a la orilla.

En el fondo de una zanja y semi cubierto con arena para protegerse del frío, Bering empleó sus últimas energías en dar ánimo a sus compañeros. Muchos habían muerto y el 8 de diciembre de 1741, Vitus Bering pereció sin haber llegado a saber que la isla en que se encontraba no estaba muy lejos de Petropavlovsk.

Cuando terminó ese invierno, extremadamente riguroso, los sobrevivientes construyeron un pequeño barco con los restos del "San Pedro" y consiguieron llegar hasta Kamchatka.

EL APORTE DE BERING

El significado histórico de las expediciones de Kamchatka radica en la importancia de los descubrimientos a que dieron lugar, a su inestimable contribución al desarrollo científico de la geografía, de la cartografía y de la etnografía. Entre sus frutos se cuentan los mapas trazados a partir de observaciones astronómicas especialmente valiosas.

Por primera vez se tenían datos que daban una imagen correcta de la costa oriental del imperio ruso y de las reales dimensiones de Siberia.

La segunda expedición abrió una ruta marítima de Rusia a Japón y proporcionó una descripción de las islas Kuriles. Equipos de esta expedición estudiaron y trazaron mapas de la costa del Océano Artico.

(Perspectivas de la UNESCO)

SINTESIS del espectáculo

Por Andrés B. Pohrebny

LA NOTA

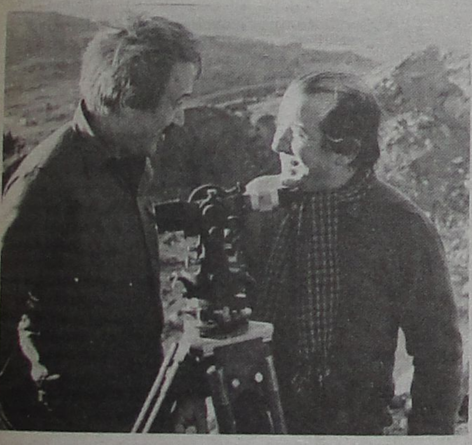
Para el cine nacional la única ventana abierta al mundo es su participación en festivales internacionales



"Ultimos días de la víctima" (Soledad Silveyra y Federico Luppi en la foto) fue galardonada con la distinción al mejor guión en Festival del Filme Policial de Roma, y nos representará en el de Huleva, España, el mes próximo.



"De la misteriosa Buenos Aires" (Julia von Grolman y Graciela Dufau en la foto) obtuvo un premio especial en Karlovy Vary, participando también este mes en Biarritz.



"Tiempo de revancha" (F. Luppi y Ulises Dumont en la foto) es la producción nacional que logró las mayores repercusiones y la consagración como mejor filme en Cartagena primero y Montreal más tarde.

La actividad cinematográfica conforma uno de los medios más efectivos de que disponen las naciones para mostrarse ante los demás países del planeta. El desarrollo que obtiene en cada comunidad depende del criterio con que gobiernos y empresas valoren sus posibilidades expresivas, y su alcance como vehículo de ideas, creencias, sentimientos, personalidad, clima humano, social y político, propuestas y metas. En algunos casos los que elaboran y ejecutan la política para esa área han tomado conciencia del cine como posibilidad efectiva de intercomunicación dentro y más allá de las fronteras. Cuando la actividad del sector adquiere significación como industria los intereses en juego llegan a ser de tal magnitud, que a través del producto fílmico influyen en favor de determinadas tendencias ideológicas y gravitan para modificar costumbres, gustos, apetencias de los pueblos que lo consumen. Los países poderosos en este terreno anestesian gradualmente las raíces culturales autóctonas para ir debilitándolas, hasta desplazarlas por aquéllas que responden a intereses ideológicos y comerciales de tales potencias cinematográficas.

En el caso particular de nuestro país se ha dado el hecho que, a partir de la nada —como sucedió con las demás naciones— se llegó a contar con una industria porgresista que en cierto momento ocupó un lugar preponderante en el mercado de habla hispana. Esta situación ganada con empuje e ingenio se perdió por incompetencia, desidia, rencillas internas y carencia de visión.

El panorama actual del cine nacional no es alentador, con la producción casi paralizada por los altos costos y las escasas perspectivas ciertas de recuperar lo invertido, ya que la acentuada reducción de espectadores que se registra desde hace varios años debilitó el mercado interno, en tanto son muy pocas las ocasiones en que una película argentina llega a estrenarse fuera del país, y es muy raro que obtengan repercusión. Las posibiliades para difundir lo poco que se filma tiene cuatro cauces posibles: 1º) Distribución directa mediante la empresa privada, estatal o mixta; 2º) Montando un sistema de distribución y explotación en común con otros países productores del Continente; 3º) Mediante acuerdos con distribuidores independientes en cada país; 4º) Presentando el material en festivales internacionales en la búsqueda de interesar a los compradores extranjeros, al tiempo de aprovechar cada oportunidad para promocionar nuestro cine.

Dadas las actuales circunstancias críticas del país en lo económico-socio-político el desaliento del sector es total, y las perspectivas de reactivación muy vidriosas y la posibilidad cierta de llegar a los espectadores de otras latitudes se reduce a nuestra participación en Festivales Internacionales.

En este aspecto 1982 es bien aprovechado, tanto por algunas productoras a las que les son solicitados los filmes en forma directa por los organizadores de las muestras, como por parte del Instituto Nacional de Cinematografía que, en su condición de ente oficial, tiende a remitir material a las distintas secciones que integran esos encuentros.

En suma, los festivales en este momento son la única vidriera al mundo que tienen los filmes nacionales. Sobre esa posibilidad real se debe trabajar con insistencia si quieren conquistarse mercados, pero al mismo tiempo los productores tienen que elevar la puntería en cuanto a interés, temática, y calidad de realización. Durante el año en curso esa vidriera es utilizada mediante 15 filmes con 31 participaciones en 25 festivales realizados o a celebrarse, en América, Europa y Asia.

El balance de nuestro cine en muestras internacionales durante los 12 meses de 1982 incluyen la presencia de los siguientes títulos: **"Tiempo de revancha"**, en 6 festivales; **"El poder de las tinieblas"**, **"El hombre del subsuelo"** y **"Ultimos días de la víctima"**, con tres participaciones; **"De la misteriosa Buenos Aires"**, **"Los viernes de la eternidad"**, **"Plata dulce"** y **"Señora de nadie"**, en dos muestras; **"El infierno tan temido"**, **"La casa de las siete tumbas"**, **"Adios reino animal"**, **"Volver"**, **"Mafalda"**, **"¿Somos?"** e **"Inti anti, camino al sol"** nos representan en un festival cada una. Al margen de la competitividad se agregan una muestra retrospectiva, una sección monográfica y un ciclo de homenaje a Leopoldo Torre Nilsson.

En cuanto al resultado obtenido hasta ahora (cuando aún faltan 11 festivales) consigna las siguientes distinciones:

Mejor película en Montreal, y máximo galardón en Cartagena (**"Tiempo de revancha"**); mejor guión, en Roma (**"Ultimos días de la víctima"**); mejor actriz —Luisina Brando— en Taormina (**"Señora de nadie"**); mejor actriz —Graciela Borges—, actriz de reparto —Beba Bidart— y actor de reparto —Arturo García Buhr— en Panamá **"El infierno tan temido"**; mejor actriz —compartido por María Rosa Gallo y Soledad Silveyra— en Madrid (**"La casa de los siete balcones"**); premio especial del Comité del Festival en Karlovy Vary (**"De la misteriosa Buenos Aires"**); plaqueta de reconocimiento en Filipinas (**"Los viernes de la eternidad"**).

Teniendo en cuenta la baja y muy dificultosa producción de los últimos años, el balance puede estimarse satisfactorio, no obstante los desniveles notorios de calidad en el material enviado a competir. Por lo que se aprecia para 1983 lamentablemente no podremos esperar algo similar, simplemente porque el país no tendrá películas suficientes en cantidad para exhibir en las nuevas versiones de las mismas muestras en las que interviene este año.

"Señora de nadie" le significó a Luisina Brando el galardón como mejor actriz en Taormina, y el filme también participa en Figueira da Foz, en Portugal.



"Inti Anti, camino al sol", juzgado por los olavarrienses en pre-estreno, representará al país en el Festival "La Naturaleza, el hombre y su ambiente", de Nápoles.



"Volver", Lipszic compite en estos días en San Sebastián en la categoría "opera prima" (En la foto Héctor Alterio, Graciela Dufau y María Rosa Gallo)

CARTELERA OLAVARRIENSE

GRAN CINE OLAVARRIA

Del 24 al 28 de setiembre - 21 hs. (x).

"EL DERECHO DE NACER", con Aurora Bautista, Julio Alemán, Eusebia Cosme, Jorge Salcedo, Fernando Soler, dirigida por Tito Davison. Se trata de una típica expresión del melodrama mexicano cuya filmación data de una decena de años, refiriéndose al tema de la madre soltera en una acción situada a principios del presente siglo. La novela de Félix B. Caigent llegó al cine a través de esta versión, como asimismo a la televisión en una realización que actualmente se está proyectando en algunos canales nacionales.

"LA FAMILIA.... ¡BIEN GRACIAS!", con José Luis López Vázquez, Alberto Closas, Lola Forner, María José Alfonso, Jaime Blanch, Alberto Closas (h), Julieta Martínez,
dirigida por Pedro Masó.

La historia elaborada por Pedro Masó junto a Rafael Axcona gira en torno a un padre que, jubilado y viudo, resuelve, a instancias de un amigo soltero, pasar temporadas en la casa de algunos de los 16 hijos. El experimento falla, pero con nostalgia, humor y ternura el filme plantea una crítica a la conducta humana.

Calificación: P/m. 18 años.

(x) Sábados y domingos a las 17 y 21 hs.



Héctor Alterio y Ana Torrent protagonistas de "El Nido" una reposición española que encierra una fascinante historia de amor.



Una de las expresiones clásicas del melodrama mexicano es "El derecho de nacer", que esta semana se verá en nuestra ciudad.

CINE PARIS

Del 23 al 28 de setiembre, 21 hs (x)

"Mussolini, último acto", con Rod Steiger, Lisa Gastoni, Franco Nero, Henry Fonda, Lino Capolicchio y Bill Wanders, dirigida por Carlos Lizzani. El filme relata objetivamente los últimos días del "Duce". Hace un muestreo cuidadoso de la intención de Mussolini de escapar de la persecución que le hacen las tropas aliadas y de la relación con Clara Petacci.

"El nido" con Héctor Alterio, Luis Politti, Ana Torrent, Patricia Adriani, Mauricio Calvo y Mario Alonso, dirigida por Jaime de Armiñán. Una extraña y fascinante historia de amor enmarcada en un apacible pueblito español protagonizada por un hombre maduro que soporta su reciente viudez y una joven de tan solo 13 años. La unión afectiva entre estos dos seres se da a través de sugerencias y un discreto encanto alejado de todo erotismo.

LA YAPA

"... estoy viviendo ahora esa etapa apasionante que es la del lanzamiento, la de la venta de la película, y advierto que hay una gran contradicción en el país. Por un lado una apertura temática favorable, ya que este libro fue rechazado hace cuatro años por la censura, y ahora tengo todo el apoyo; por el otro, me alarma la situación económica general, el aumento de las localidades y el clima de incertidumbre y de angustia que espero que se solucione lo antes posible... Pero tengo confianza en lo que hice y tengo el antecedente del buen recibimiento de **"Momentos"**. El público argentino necesita identificarse con personajes, con situaciones, y eso es el secreto. Lo logré con la primera película y espero que se repita con **"Señora de nadie"**. Estoy segura de que es una película que va a despertar mucha polémica y eso me gusta. Los directores tenemos la obligación de descloroformar al público, motivarlos, entregarles cosas para que se logre su reacción".

(Fragmento de las declaraciones de María Luisa Bemberg formuladas al "Heraldo del cine" en marzo pasado. "Señora de nadie" se estrenó en abril; en junio se exhibió en el festival de Taormina, donde se le otorgó a Luisina Brando el premio a la mejor actriz).

MUNDOS DE FANTASIA Y CIENCIA FICCION

HORACIO QUIROGA: EL SINO DE LO CRUEL



Horacio Quiroga nació en Salto, República del Uruguay, el último día de 1878, y murió en 1937, por ingestión de cianuro, al saber que padecía una enfermedad incurable. La vida de Quiroga estuvo especialmente signada por la tragedia y la desesperación. Cuando niño, ve morir a su padre en un accidente de caza; en su adolescencia asiste al suicidio de su padrastro, provocado por el creciente acoso de una parálisis. A los dieciocho años, mientras revisa un arma, ultima accidentalmente a su mejor amigo. Esta última tragedia determina el elejamiento de Quiroga de los frívolos excesos de la poesía modernista que hasta entonces cultivaba.

El estigma de la muerte se hace una presencia indisoluble en la figura huraña de Quiroga. Rehuye el matrimonio durante largo tiempo, espoleado por la enajenación que sus traumáticas experiencias le han inducido. Influenciado por la literatura de Dostoievsky se ve a sí mismo como trágico depositario de un crimen que merece el castigo del destino, represión que se ejerce para incremento de la aflicción sobre aquéllos a quienes aprecia.

La muerte de su primera esposa parece confirmar su sino trágico. Sin embargo, no fue la fatalidad sino el propio Quiroga el causante. La naturaleza neurótica del autor lo había impulsado a buscar refugio en la selva, arrastrando consigo a su esposa. El largo confinamiento, durante el cual nacen dos hijos, va provocando una avasallante corriente de resentimiento y disconformidad, que prorrumpe en el suicidio de su compañera.

Quiroga trasunta el dramatismo de su vida en sus relatos. Se siente inerme ante la fatalidad; y ésta impotencia del hombre se expresa tanto en la trama argumental como en la expresividad siempre tensa de su lenguaje. La inclinación de Quiroga por la naturaleza, que lo impulsa a permanecer durante lustros en la selva de San Ignacio, hace que el marco prioritario de sus relatos sea la lujuriosa vegetación misionera, trascendiendo a veces el papel del escenario para ser elemento activo del relato. Cuando esto sucede se evidencia que la afinidad con la naturaleza no se expresa como un sentimiento simple de empatía, sino que responde a sensaciones más complejas donde se polarizan la complacencia afectuosa con el rechazo, odio quizá, suscitado por la perennidad de la naturaleza, en marcado antagonismo con la perecedora individualidad del hombre.

El espontáneo marginamiento de Quiroga parece, a la luz de las motivaciones de sus personajes (que podemos equiparar a las suyas), inducido no tanto por la atracción hacia la naturaleza virgen, sino por una concepción de ese exilio como expiación forzosa de su crimen. El crimen, o pecado, que Quiroga juzga acarreado por toda la humanidad, es el intento de individualidad de distinción entre el hombre y la naturaleza; que halla su castigo en la uniformidad y confusión del hombre con los atributos de la naturaleza; perversidad espontánea e irreflexión.

La lectura de Poe, a quien Quiroga admiraba en exceso, sumada a sus propias convicciones sobre la fatalidad, determinan que Quiroga sea un anacronismo, o excepción, de una época donde predominan el sometimiento a la forma y la prioridad de lo intelectual, con represión del sentimiento. La temática de Quiroga es esencialmente romántica, nutriéndose de relaciones de amor enfermizo y los múltiples aspectos de la muerte y la maldad como obsesión. Otro rasgo concluyente es la marcada insistencia en lo morboso.

Las peculiares características de estilo de Quiroga obedecen a una casualidad. Sus cuentos eran publicados en la revista "Caras y Caretas". El director de la publicación exigía que la longitud de las colaboraciones no excediera una página. El autor adopta, entonces, su estilo de concisión absoluta, donde cada frase implica la concreción de un cúmulo de estados psicológicos o climas de ambientación. La crueldad de sus temas, forzosamente despejada de ambages, se ve aún más destacada por este poder de resumen que conduce a un hábil uso de la angustia, y desemboca la opresión agobiante del relato en el desenlace de exacerbada tragedia. Pieza extraordinaria y representativa de este juego de presentimientos ominosos es "El hijo".

Narra la historia de un padre viudo, de particulares métodos pedagógicos, que vive sólo con su hijo en la selva. Este tarda más de lo acostumbrado en regresar, y el padre, agobiado por la tensión de la espera, se extravía en un laberinto de desánimo, remordimientos y esperanzas alternados. El contrapunto establecido entre el comentario del relator y los pensamientos del afligido padre, sumen al lector en un desconcierto angustioso, al no poder deslindar la progresiva alucinación del personaje. Cuando fuimos instigados a creer que el hijo ha regresado sin inconvenientes, Quiroga destruye esta apreciación, señalando al mismo tiempo la irreversible locura del padre con un breve párrafo de sanguinaria frialdad descriptiva, donde revela que el hijo yace muerto desde hace horas.

La totalidad de las obsesiones del autor se confinan en estos relatos donde con técnica naturista presenta a la humanidad y el sino como complacencia perversas. Narraciones sombrías, sanguinarias, influidas por Dostoyevski y Maupassant, que se componen de castigos desmedidos y terribles a culpas difusas e inciertas: como "La gallina degollada", donde la culpa son las desavenencias de un matrimonio que tiene cuatro hijos mogólicos y el escalofriante castigo la muerte de la única hija normal a manos de los retardados, desangrada como una gallina.

Las obras de estas características constituyen, junto con las indagaciones en la intimidad psíquica de los habitantes marginados de la selva ("Los desterrados", "Cuentos del monte"), la parte más interesante y perturbadora de la narrativa quiroguiana. Sin embargo, logra un acierto memorable con "Anaconda" y "Cuentos de la selva", originalmente destinadas a los niños. Fábulas realistas también de ambientación selvática, donde se esquematiza el carácter humano como intrínsecamente animal, con prescindencia del barniz de diferencia. Aquí abandona su prosa violenta adoptando un tono emocionado y hasta tierno pesar de que presenta lo cruel y sórdido como sinónimo de humano.

Quiroga también aborda el género fantástico, sobre todo en la última etapa de su producción literaria, reunida en el libro "Más allá". Es lamentable que no pudiera seguir cultivando esta tendencia, ya que los cuentos logrados deben calificarse de tanteos, aproximaciones preliminares a una definición de QUIROGA en los cuentos fantásticos. A pesar de ello, es destacable el carácter de naturalidad que insufla a los acontecimientos extraordinarios, como haciendo confidente al lector de un asunto ampliamente conocido. Se revela además un marcado contraste con el cientificismo de la época. Quiroga expresa una actitud escéptica ante la idea de la ciencia como panacea y justificación de la humanidad. El logro científico no puede ser considerado una conquista en sí hasta observar el uso que le será dado. La ciencia es considerada por él como un superficial intento de distracción, una recaida en el error de intentar una afirmación de supremacía sobre la naturaleza.

DIEGO VAZQUEZ
MARCELO SARLINGO
ROBERTO CANDIA
ENRIQUE TORRES
ilustro: ANGEL GALGANO